

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 83 (2011)

**Heft:** 3: Dossier spécial

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Sur nos bidons, vous pouvez construire l'avenir.**

Faire confiance à Sto, c'est la base d'une garantie de produits de haute qualité et la certitude de trouver dans chaque bidon une bonne dose de technologie. Plus de 100 chercheurs travaillent à plein temps afin de poursuivre le développement de nouveaux produits. [www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

**Sto SA** | Route de Denges 38 | 1027 Lonay | Tél. 021 802 82 20

**Sto**  Bâtir en responsable.



**Stulz:** Les nouveaux sites de logements et les friches à grande mixité fonctionnelle et sociale qui visent les objectifs de la société à 2000 watts sont extrêmement bienvenus et importants. Les coopératives ont réalisé des lotissements très beaux et durables. Mais certains promoteurs privés et autres entreprises générales s'y mettent aussi. A mon avis, les constructions à l'échelle de lotissements, friches et quartiers entiers sont très intéressantes pour la mise en œuvre du développement durable, parce que de tels ordres de grandeurs réunissent tous les aspects et toutes les possibilités pertinentes en matière de durabilité.

**Habitation:** Existe-t-il déjà un label «2000 watts» pour les nouvelles constructions ou les terrains constructibles?

**Stulz:** Un certificat pour les zones à 2000 watts est en cours d'élaboration. Des tests ont déjà été effectués, par exemple dans la zone du Richti à Wallisellen ou pour la «Green-City Sihl-Manegg» à Zurich. D'autres ratings vont suivre à Aarau et à Berne. Et dès cet automne, nous pourrons mettre à disposition des évaluations simples et claires à ce sujet. Des promoteurs privés sont intéressés par le certificat 2000 watts parce qu'il avantage les investissements à long terme, avec lesquels les ensembles d'habitation ne sont pas déjà obsolètes après 20 ans.

**Habitation:** Que faut-il exactement pour qu'une zone soit certifiée?

**Stulz:** Les zones à 2000 watts sont viables économiquement et orientées sur les coûts au niveau d'un cycle de vie complet. Le rating se base sur le document SIA «Objectifs de performance énergétique» (Documentation D 0216), et convertit le besoin en énergie pour la construction et l'exploitation des bâtiments en besoin d'énergie primaire et en émissions de CO<sub>2</sub> par individu. Qui plus est, la mobilité générée par l'ensemble de la zone est également cal-

culée. Les premiers ratings montrent que les exigences peuvent être remplies sans grand surinvestissement. Mais les coopératives d'habitation et les maîtres d'ouvrage privés feraient bien de ne s'adresser qu'à des professionnels confirmés – architectes et planificateurs – pour la réalisation de lotissements et de zones à 2000 watts. La demande en sites d'habitation durables est très forte actuellement et l'offre ne suffit pas pour y répondre. Mais la société à 2000 watts doit influencer le marché immobilier de manière à ce que l'utilisateur individuel soit exclusivement intéressé par une qualité durable.

**Habitation:** Quel type d'approvisionnement énergétique convient le mieux à un quartier à 2000 watts?

**Stulz:** Bien que les émissions de CO<sub>2</sub> soient un gros obstacle, les sources connues et éprouvées comme l'énergie solaire ou la chaleur ambiante suffisent. L'idéal serait de chauffer et rafraîchir les bâtiments de manière passive, et il faut impérativement consommer de l'électricité d'origine renouvelable. Dans le fond, ce qui compte avant tout, c'est de simplifier au maximum le concept technique de base et de l'adapter au plus près des besoins des habitants. Au niveau des matériaux de construction, on tient de plus en plus souvent compte de leurs qualités écologiques, et on ne se contente plus de les choisir uniquement selon leur optimum fonctionnel. Du coup, on choisit de plus en plus souvent le bois dans la structure constructive autant que pour l'aménagement intérieur.

*Roland Stulz est le directeur du programme de recherche «Novatlantis – Durabilité à l'EPFZ» et il dirige l'interface société à 2000 watts. Architecte diplômé EPFZ, il a été jusqu'en 2009 membre du conseil d'administration et de la direction de Amstein+Walthert AG – Technik am Bau.*

Paul Knüsel – adaptation Patrick Clémenton

**LOUEZ-NOUS! sur easyliz.ch**



**easyliz**  
Tout louer,  
tout simplement

[www.easyliz.ch](http://www.easyliz.ch)